



I - TUBO DI ASPIRAZIONE PER LIQUIDI DI SCARTO

GB - WASTE FLUID SUCTION TUBE

F - SONDE D'ASPIRATION POUR LIQUIDES DE DECHET

D - SAUGSCHLAUCH FÜR ABFALLFLÜSSIGKEITEN

E - TUBO DE ASPIRACIÓN PARA LÍQUIDOS DE DESCARTE

P - TUBO DE ASPIRAÇÃO PARA LÍQUIDOS DE ELIMINAÇÃO

N - OPPSUGINGSRØR TIL AVFALLSVÆSKER

NL - AFZUIGSLANG VOOR AFVALVLOEISTOFFEN

FIN - HUKKANESTEIDEN IMULETKU

S - UTSUGNINGSSLANG FÖR AVFALLSVÄTSKOR

DK - ASPIRATIONSRØR TIL AFFALDSVÆSKER

PL - DREN ŁĄCZĄCY DO ODSYSANIA



0459



STERILE	EO
---------	----

EC	REP
----	-----

Medax Srl Unipersonale  
Via R Piva 1/A- 46025 Poggio Rusco (MN) Italy  
Tel +39 0386 522157 Fax +39 0386 522156

I

GB

#### APPLICAZIONI

Aspirazione intraoperatoria di liquidi di scarto e sangue e comunque quando richiesta una aspirazione localizzata.

#### ISTRUZIONI PER L'USO :

- Il dispositivo è provvisto di doppia confezione che garantisce una manipolazione aseptica del dispositivo.
- L'operatore aprirà il primo confezionamento mantenendo il prodotto all'interno della seconda confezione fino al momento dell'utilizzo.
- Estrarre il dispositivo e collegarlo in modo sicuro al tubo di aspirazione (per cannule singole) o all'apposito aspiratore (nel caso si cannula + set).
- Effettuare l'operazione di aspirazione.
- Nei modelli provvisti di dispositivo per il controllo del vuoto è possibile eseguire una aspirazione intermittente occludendo con il pollice il foro presente sulla parte superiore del manico.

#### AVVERTENZE:

- Utilizzo consentito solo a medici specialisti. BIOSERVICE declina ogni responsabilità per danni provocati al paziente qualora il dispositivo sia utilizzato in modo improprio, anomalo, in seguito a manovre errate o se utilizzato da personale non abilitato.
- Scegliere sempre una tipologia di cannula (misura e conformazione punta) adatta e commisurata alla zona da trattare in relazione alla operazione di aspirazione da effettuare.
- Il dispositivo deve essere utilizzato da personale medico/infermieristico qualificato.
- Durante la manipolazione del dispositivo utilizzare sempre una procedura sterile al fine di ridurre i rischi di infezione.
- Assicurarsi sempre che le connessioni dei raccordi siano perfettamente a tenuta e che il tubo sia ben steso per permettere un flusso regolare.
- Non appoggiare mai il dispositivo su zone NON STERILI, è sicuramente fonte di infezioni.
- Non utilizzare il dispositivo per infusioni.
- Dispositivo monouso/monopattino: il riutilizzo può causare infezioni incrociate al paziente e/o all'utilizzatore.
- Apirogeno.
- Scadenza: 5 anni a confezionamento integro e se conservato in condizioni normali di stoccaggio (conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e da fonti di calore).
- Sterilizzato a E.T.O. Non Risterilizzare.
- La sterilità è garantita a confezione integra.
- A tutela del Personale, quando richiesto dal regolamento ospedaliero o del reparto, può essere necessario l'utilizzo di guanti sterili, mascherine e occhiali di protezione (Attenzione: tali accessori non sono forniti a corredo del dispositivo).
- Smaltire dopo l'uso in conformità alla legislazione vigente.
- Non utilizzare questo dispositivo per i prematuri, i bambini, i neonati e i bambini sotto i 10 kg.

#### APPLICATIONS

Intraoperative aspiration of waste fluids and blood and when required localised aspiration.

#### INSTRUCTIONS FOR USE:

- The device is packed in a double package which assures aseptic handling of the device.
- The operator will open the first packet keeping the product in the second packet until the time of use.
- Extract the device and securely connect it to the suction tube (for single cannulas) or to the aspirator (for cannula + set).
- Perform the aspiration operation.
- In the models fitted with a vacuum control device, intermittent aspiration can be carried out, occluding the hole on the top of the grip with the thumb.

#### WARNINGS:

- Usage allowed only to qualified physicians. BIOSERVICE declines every responsibility for damages caused to the patient when the device is used in an unproper way, with wrong manoeuvres or if handled by non qualified personnel.
- Always select a type of cannula (size and tip conformation) suited to and commensurate with the area to be treated in relation to the aspiration operation to be carried out.
- The device must be used by qualified medical/nursing staff .
- During handling of the device always use a sterile procedure in order to reduce the risks of infection.
- Always ensure that the connections are perfectly sealed and that the tube is well extended so as to allow regular flow.
- Never place the device on NON-STERILE surfaces since these are certain sources of infection.
- Do not use the device for infusion.
- Disposable single-use/single-patient: re-use of the disposable may cause cross infection to patient and/or user.
- Pyrogen-free.
- Expiry: 5 years with undamaged packaging and if stored in normal storage conditions (keep in a fresh and dry place, avoid the exposure to light and high temperature).
- EtO sterilized. Do not resterilize.
- Sterility is guaranteed if the packaging is undamaged.
- To safeguard personnel, when required by hospital regulations or by the department, it might be necessary to wear sterile gloves, masks and protective glasses (Warning: these accessories are not supplied with the device).
- Dispose of after use in conformity with the legislation in force.
- Do not use devices for premature infants, newborns And children under 10 kg.

F

APPLICATIONS

Utilisés comme rallonges pour les lignes de vidange ou comme lignes de raccordement entre les canules d'aspiration et le récipient de récolte.

MODE D'EMPLOI :

- Le dispositif est pourvu d'un double emballage qui garantit une manipulation aseptique de ce dernier.
- L'opérateur ouvrira le premier emballage en maintenant le produit dans le second jusqu'au moment de l'utilisation.
- Extraire le dispositif et le raccorder de manière sûre par les connexions d'extrémités.
- Effectuer l'opération d'aspiration.
- Sur certains modèles on trouve à l'intérieur de la confection un morceau de tube rigide utile pour raccorder d'éventuelles rallonges.

AVERTISSEMENTS:

- Utilisation réservée aux médecins qualifiés. BIOSERVICE décline toute responsabilité pour les dommages causés au patient en cas d'utilisation inadéquate de l'appareil, de mauvaise utilisation ou en cas d'emploi par des personnes ne disposant pas des qualifications requises.
- Pendant la manipulation du dispositif, il faut toujours utiliser une procédure stérile afin de diminuer les risques d'infection.
- Il faut toujours s'assurer que les connexions des raccords sont parfaitement étanches et que la sonde est bien tendue pour permettre un flux régulier.
- Ne jamais poser le dispositif sur des zones N'ETANT PAS STERILES, car c'est certainement une source d'infections.
- Ne pas utiliser le dispositif pour des perfusions.
- Dispositif médical à usage unique, mono patient, la réutilisation peut être cause d'infection soit pour le patient, que pour l'utilisateur du dispositif.
- Apyrogène
- Date de péremption : 5 ans avec l'emballage en bon état et conservé dans des conditions normales de stockage (conservez dans un endroit frais et sec. Évitez l'exposition à la lumière et aux fortes températures.).
- Stérilisé à l'E.T.O. - Ne pas restériliser.
- La stérilité est garantie à condition que l'emballage soit intact.
- Pour la sécurité du personnel, lorsque c'est exigé par le règlement hospitalier ou par le service, il peut être nécessaire d'utiliser des gants stériles, des masques et des lunettes de protection (Attention: ces accessoires ne sont pas fournis avec le dispositif).
- Eliminer après l'emploi conformément à la réglementation en vigueur.
- Ne pas utiliser ce dispositif pour les prématurés, les nourrissons, les nouveau-nés et les enfants de moins de 10 kg.

D

ANWENDUNGEN

Sie werden als Verlängerungen für Ablaufleitungen oder Verbindungsleitungen zwischen Saugkanülen und Sammelbeutel verwendet.

GEBRAUCHSANWEISUNG :

- Die Vorrichtung hat eine Doppelpackung, die seine aseptische Handhabung garantiert.
- Der Operateur wird die erste Packung öffnen und das Produkt bis zum Moment der Verwendung im Inneren der zweiten Packung lassen.
- Die Vorrichtung entnehmen und auf sichere Weise anhand der Endverbindungen anschließen.
- Den Saugvorgang durchführen.
- Bei einigen Modellen enthält die Packung ein Rohrsegment, das zur Vereinigung eventueller Verlängerungen nützlich ist.

WARNUNGEN:

- Verwendung nur den spezialisierten Ärzten gestattet. BIOSERVICE lehnt jede Haftung für Schäden ab, die dem Patienten entstehen, wenn das Gerät auf ungeeignete, ungewöhnliche oder fehlerhafte Weise oder von nicht ermächtigtem Personal bedient wird.
- Die Vorrichtung darf nur von qualifiziertem ärztlichen/pflegerischen Personal verwendet werden.
- Während der Handhabung der Vorrichtung stets eine sterile Prozedur befolgen, um Infektionsrisiken zu verringern.
- Sich stets vergewissern, daß die Verbindungen der Anschlüsse vollkommen dicht sind und der Schlauch gut ausgerollt ist, damit ein gleichmäßiger Fluß möglich ist.
- Die Vorrichtung niemals auf UNSTERILEN Bereichen abstützen, weil dies sicherlich eine Infektionsquelle darstellt.
- Die Vorrichtung nicht für Infusionen verwenden.
- Einwege Produkt für einmalige Anwendung / einen Patienten: Wiederverwendung kann eine Kreuzinfektion beim Patienten und / oder Anwender verursachen.
- Pyrogenfrei
- Verfalldatum: 5 Jahre bei unversehrter Packung und Aufbewahrung unter normalen Lagerungsbedingungen (an kühlem trockenem Ort aufbewahren, vor Licht und Wärmequellen geschützt).
- ETO-sterilisiert. - Nicht erneut sterilisieren.
- Die Sterilität ist nur bei unversehrter Packung garantiert.
- Wenn es laut der Regeln der Klinik oder Abteilung vorgesehen ist, kann zum Schutz des Personals der Gebrauch steriler Handschuhe, Masken und Schutzbrillen erforderlich sein. (Achtung: Diese Zubehörteile werden nicht mit der Vorrichtung geliefert).
- Nach dem Gebrauch laut geltender gesetzlicher Bestimmungen entsorgen.

E

#### APLICACIONES

Se utilizan como prolongaciones para líneas de descarga o como líneas de conexión entre cánulas de aspiración y el contenedor de recogida.

#### INSTRUCCIONES DE USO:

- El dispositivo posee un envase doble que garantiza una manipulación aseptica del dispositivo.
- El operador debe abrir el primer envase y mantener el producto dentro del segundo envase hasta el momento de su uso.
- Extraer el dispositivo y conectarlo de manera segura a través de las conexiones terminales.
- Efectuar la operación de aspiración.
- En algunos modelos se encuentra presente dentro del envase un segmento de tubo rígido que ayuda conectar las prolongaciones.

#### ADVERTENCIAS:

- El empleo está permitido solo a médicos especialistas. BIOSERVICE declina toda responsabilidad por los daños provocados al paciente cuando el dispositivo se utilice de forma inapropiada o irregular, después de maniobras erróneas o cuando haya sido utilizado por personal no calificado.
- Durante la manipulación del dispositivo utilizar siempre un procedimiento estéril para reducir los riesgos de infección.
- Asegurarse de que las conexiones de los empalmes sean perfectamente herméticas y que el tubo se encuentre bien extendido para permitir un flujo regular.
- No apoyar el dispositivos en zonas NO ESTÉRILES ya que son una fuente de infección.
- No utilizar el dispositivo para infusiones.
- Desechable.Un solo uso/paciente: su reutilización puede causar infección cruzada al paciente y/o al usuario.Desechable.Un solo uso/paciente: su reutilización puede causar infección cruzada al paciente y/o al usuario.
- Apirógeno  
Caducidad: 5 años con el envase íntegro si se conserva en condiciones de almacenaje normales (conservar en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de la luz o de fuentes de calor).
- Esterilizado con E.T.O.- No reesterilizar.
- La esterilidad sólo se garantiza con el envase íntegro.
- Para proteger al personal, cuando lo requiera el reglamento hospitalario o de la sección, puede ser necesario el uso de guantes estériles, gafas mascarilla de protección (Atención: estos accesorios no se suministran en dotación con el dispositivo).
- Eliminar tras su uso según las disposiciones legales vigentes.

P

#### APLICAÇÕES

Utilizados como extensão para linhas de drenagem ou como linhas de ligação entre cânulas de aspiração e recipiente de colheita.

#### INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO:

- O dispositivo está contido numa embalagem dupla para garantir a manipulação asséptica do mesmo.
- O operador abrirá a primeira embalagem, mantendo o produto no interior da segunda até ao momento de utilização.
- Extrair o dispositivo ligá-lo de modo seguro através das ligações terminais.
- Proceder à operação de aspiração.
- Em alguns modelos existe um segmento de tubo rígido no interior da embalagem, útil para unir possíveis extensões.

#### AVISOS IMPORTANTES:

- Utilização permitida apenas a médicos qualificados. A BIOSERVICE declina qualquer responsabilidade por danos causados a doentes quando o dispositivo é utilizado de forma inadequado, com manobras incorrectas, ou se for utilizado por pessoal não qualificado.
- Durante a manipulação do dispositivo utilizar sempre um modo operatório estéril a fim de reduzir os riscos de infecção.
- Certificar-se sempre de que as ligações das conexões são perfeitamente estanques e que o tubo está bem esticado para permitir um fluxo regular.
- Nunca pousar o dispositivo em zonas NÃO ESTERILIZADAS porque são, seguramente, fontes de infecção.
- Não utilizar o dispositivo para infusão.
- Dispositivo descartável/de uso único:a reutilização pode causar contaminação cruzada do paciente e/ou utilizador.
- Apirógenico
- Prazo de validade: 5 anos em embalagem intacta e conservado em condições normais de armazenamento (guardar em local fresco e seco, evitando exposição à luz e a temperaturas elevadas).
- Esterilizado com E.T.O. -Não reesterilizar.  
A esterilidade só é garantida se a embalagem estiver intacta.
- Para salvaguardar o pessoal, quando o regulamento do Hospital ou do serviço exigir, pode ser necessário usar luvas esterilizadas, máscaras e óculos de protecção (Atenção: estes acessórios não são fornecidos com o dispositivo).
- Descartar depois de usar, respeitando as disposições de lei vigentes.

N

#### ANVENDELSSESOMRÅDE

Anvendes som forlengere til avlopslinjer eller forbindelseslinjer mellom oppsugingskanyler og samlebeholdere.

#### BRUKERVEILEDNING:

- Anordningen er forsynt med en dobbelt pakning, som sikrer en aseptisk håndtering av den.
  - Operatøren åpner den første pakningen og sørger for at produktet blir værende i den andre pakningen inntil det skal anvendes.
  - Ta anordningen ut og tilkoble den på sikkert vis ved hjelp av endeforbindelsene.
  - Utfør oppsugingen.
- I pakningene til noen modeller følger det med et stift rørstykke, som er et nyttig overgangsstykke til eventuelle forlengere.

#### ADVARLSE:

- Må kun benyttes av kvalifiserte leger.BIOSERVICE påtar seg ikke noe ansvar for pasientsake som følge av feilaktig eller ukorrekt bruk av utstyret,feilaktige prosedyrer elle i tilfelle bruk av ukvalifisert personale.
- I forbindelse med håndtering av anordningen anbefales det å benytte en aseptisk fremgangsmåte f or å redusere risikoen for infeksjoner.
- Man må alltid forsikre seg om at koblingene mellom forbindelsesstykken er helt tette og at røret ligger helt ned for å sikre en regelmessig gjennomstrømning.
- Anordningen må under ingen omstendigheter plesseres på IKKE-STERILE steder, da dette medfører reell fare for infeksjoner.
- Anordningen må ikke anvendes til infusjon.
- Engangsprodukt engangsbruk/enkelt pasient. Gjenbruk av engangsprodukter kan forårsake infeksjon for pasienten og/eller brukeren.
- Pyrogenfri
- Holdbarhet: 5 år såfremt pakningen er intakt og den oppbevares under normale lagringsforhold ( Oppbevar på et kaldt og tørt sted, vakk fra lys og varme ).
- Sterilisert med etylenoksid. Skal ikke steriliseres igjen.
- Sterilitet garanteres dersom pakningen er intakt.
- Av sikkerhetsgrunner kan det være nødvendig (dersom hospitalets eller avdelingens reglement foreskriver dette) at personalet anvender sterile hanske, masker og beskyttelsesbriller (Merk: Dette utstyret leveres ikke sammen med anordningen).
- Må avhendes i henhold til gjeldende lovgivning etter bruk.

NL

#### TOEPASSINGEN

Gebruikt als verlengstukken van afvoerlijnen of als verbindingslijnen tussen afzuigcanules en een opvanghouder.

#### GEBRUIKSAANWIJZINGEN :

- Het hulpmiddel zit in een dubbele verpakking, die een aseptische hantering van het hulpmiddel waarborgt.
- De operator openet de eerste verpakking terwijl hij het product tot op het moment van gebruik in de tweede verpakking laat.
- Neem het hulpmiddel weg en sluit het op zekere wijze aan via de eindverbindingen.
- Verricht de afzuiging.
- Bij enkele modellen zit er een stuk starre slang in de verpakking, dat van nut is voor verbinding van eventuele verlengstukken.

#### WAARSCHUWINGEN:

- Het gebruik is allen toegestaan aan gespecialiseerde artsen. BIOSERVICE stelt zich op generlei wijze aansprakelijk voor letsel dat de patient toegebracht wordt ingevolge een oneigenlijk of abnormal gebruik, verkeerde manoeuvres, of door het inzetten van onbevoegd personeel.
- Volg altijd een steriele procedure tijdens de hantering van het hulpmiddel, om het risico op infecties te beperken.
- Vergewis u er altijd van dat de verbindingen perfect afgedicht zijn en de slang goed uitgelegd is, om een regelmatige stroming mogelijk te maken.
- Leg het hulpmiddel nooit in NIET-STERIELE gebieden, dit is zeker een bron van infecties.
- Dit hulpmiddel niet gebruiken voor infusies.
- Steriel, apyrogeen hulpmiddel voor eenmalig gebruik: niet opnieuw gebruiken, opnieuw steriliseren of op enige andere wijze opnieuw bruikbaar maken.
- Pyrogeenvrij
- Houdbaarheid: 5 jaar indien de verpakking onbeschadigd is , en geconserveerd onder normale opslagomstandigheden (Bewaren op een koele, droge plaats die bescherming biedt tegen licht en warmtebronnen).
- Gesteriliseerd met E.T.O.- Niet opnieuw steriliseren.
- De sterieliteit wordt gegarandeerd als de verpakking onaangebroken is.
- Ter bescherming van het personeel kan het dragen van steriele handschoenen, maskers en een beschermbril nodig zijn indien dat voorgeschreven wordt door het ziekenhuisreglement (Let op: deze accessoires worden niet bij het hulpmiddel geleverd).
- Na het gebruik als afval verwerken volgens de geldende wetsvoorschriften.

## FIN

### KÄYTÖÖ

Käytetään jatkokappaleina poistolinjoissa tai liitoslinjoina imukanylien ja keräysastioiden välillä.

### KÄYTTOOHJEET :

- Laite on kaksinkertaisessa pakauksessa, joka takaa laitteen aspettisen käsitelyn.
- Käyttäjä avaa ensimmäisen pakauksen ja jättää tuotteen toisen pakauksen sisälle käytöhetkeen asti.
- Vetääkää laite ulos ja liittääkää se turvallisella tavalla päätelitosten kautta.
- Suorittakaa imuimenpide.
- Joissakin malleissa on pakauksen sisällä pala kovaa letkua, joka on hyödyksi mahdollisten jatkokappaleiden kytkennässä.

### VAROITUS:

- Tuotetta saavat käyttää ainoastaan erikoislääkärit.BIOSERVICE ei ota vastuuta laitteeen väärinkäytön,vääriin suoritettujen toimenpiteiden tai epäpätevän henkilökunnan aiheuttamista vahingoista potilaalle.
  - Käsitelkää laitetta aina steriiliisti infektiovaarojen välttämiseksi.
  - Varmistakaa aina, että liitokset ovat täysin pitävät ja että letku on suora säännöllisen virtauksen mahdollistamiseksi.
  - Älkää milloinkaan asettako laitetta EI STERIILEILLE pinnoille, ne ovat varmasti infektiolähteitä.
  - Älkää käyttääkää laitetta infusioihin.
  - Kertakäytöön / potilaskohtainen: uudelleen käyttö altistaa potilaan ja/tai käyttäjän risti-infektiota vaaraan.
  - Ei aiheuta kuumetta
- Voimassaolo: 5 vuotta suljetussa pakauksessa ja jos säilytetty normaleissa varastointilosuhteissa (säilytä kuivassa ja viileässä, valolta ja lämmönlähteiltä suojaattuna).
- Steriloitu etyleenioksidiilla - Älkää steriloiko uudelleen.
  - Avaamaton pakaus on steriiliivama.
  - Henkilökunnan suojaiseksi, silloin kun sairaalan tai osaston säännöt niin vaativat, voi olla tarpeen käyttää sterielejä käsineitä, naamareita tai suojasilmälaseja (Huomio: mainittuja lisävarusteita ei toimiteta laitteen mukana).
  - Hävitetään käytön jälkeen voimassa olevien lakiens mukaisesti.

## S

### TILLÄMPNINGAR

Används som förlängningar till utlopps-slangar eller anslutningsslangar mellan aspirationskanyler och uppsamlingskärl.

### BRUKSANVISNINGAR :

- Anordningen är försedd med dubbel förpackning och garanterar steril hantering.
- Öppna den första förpackningen men låt produkten ligga kvar inne i den andra förpackningen tills den ska användas.
- Ta ur anordningen och koppla den på säkert sätt via slanganslutningarna.
- Utför aspirationen.
- På vissa modeller finnes en styv slangbit inne i förpackningen. Den är bra att ha för eventuella anslutningsför-längningar.

### VARNINGAR:

- Avsedd endast för användning av kvalificerade läkare.Bioservice avsäger sig allt ansvar för skada på patinetten på grund av att instrumentet använder på ett olämpligt sätt,med felaktiga rörelser eller av ickekvalificerad personal.
- Använd alltid sterila metoder vid hantering av anordningen så att infektionsriskerna reduceras.
- Förskräck dig alltid om att slanganslutningarna är fullständigt tätta och att slangen ligger rakt så att normalt flöde kan ske.
- Lägg aldrig anordningen på fält som INTE ÄR STERILA eftersom dessa säkert är källa till infektioner.
- Använd inte anordningen för infusioner.
- Engångsprodukt för engångsbruk / patient: återanvändning av produkten kan orsaka infektionen hos patienten och / eller användaren
- Ej pyrogen
- Giltighetstid:5 år med obruten förpackning och förvaring i normala förhållanden (förvara på ett svalt och torrt ställe, utsätt inte instrumentet för ljus eller hög temperatur).
- Steriliserad med Eto.- Sterilisera inte om.
- Öppnade förpackningar är garanterat sterila.
- Till skydd för personalen, när sjukhus- eller avdelningsförordningarna så kräver kan det bli nödvändigt att använda skyddshandskar, skyddsmasker eller skyddsglasögon (Observera: dessa tillbehör medföljer inte anordningens utrustning).
- Avfallsdeponering ska skei enlighet med gällande lagar.

**DK**

**ANVENDELSESFORMÅL**

Anvendes som forlængere til udledningslinier eller forbindelseslinier mellem aspirationskanyler og samlebeholdere.

**BRUGERVEJLEDNING:**

- Anordningen er forsynet med en dobbelt pakning, som sikrer en aseptisk håndtering deraf.
- Operatøren åbner den første pakning, og sørger for, at produktet forbliver i den anden pakning, indtil det skal anvendes.
- Tag anordningen ud og forbind den sikkert ved hjælp af endeforbindelserne.
- Foretag aspirationen.
- I nogle modellers pakninger følger der et stift rørstykke med, som er et nyttigt overgangsstykke til eventuelle forlængere.

**ADVARLSER:**

- Må kun bruges af kvalificerede læger. BIOSERVICE påtager sig intet ansvar,hvis patienten kommer til skade på grund af forkert brug af eller forkerte manøvrer med udstyret, eller hvis udstyret håndteres af ukvalificeret personale.
- I forbindelse med håndtering af anordningen anbefales det at anvende en aseptisk fremgangsmåde for at ned sætte risikoen for infektioner.
- Man skal altid forvisse sig om, at forbindelsesstykkernes sammenkoblinger er fuldstændigt tætstluttende, og at røret ligger helt ned for at sikre en regelmæssig gennemstrømning.
- Anordningen må under ingen omstændigheder placeres på IKKE-STERILE steder, da der derved utvivlsomt opstår fare for infektioner.
- Anordningen må ikke anvendes til infusion.
- Engangsprodukt engangsbrug / enkelt patient: Genbrug af engangsprodukter, kan forårsage infektion til patienten og / eller brugeren
- Pyrogenfri
- Holdbarhed: 5 år såfremt pakningen er intakt og den opbevares under normale lagringsforhold (opbevar et luftigt og tørt sted, må ikke udsættes for lys og høj temperatur).
- Steriliseret med ethylenoxid. Skal ikke steriliseres igen.
- Steriliteten garanteres, såfremt pakningen er intakt.
- Af sikkerhedsgrunde kan det være nødvendigt, såfremt hospitalets eller afdelingens reglement foreskriver dette, at personalet anvender sterile handsker, masker og beskyttelsesbriller (Giv agt: Dette udstyr leveres ikke sammen med anordningen).
- Skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning efter brug.

**PL**

**ZASTOSOWANIE:**

Używany jako przedłużenie linii do drenażu, lub do połączenia kaniuli do odsysania z pojemnikiem do odsysania

**INSTRUKCJA UŻYWANIA :**

- Urządzenie jest opakowane w podwójne opakowanie, co umożliwia aseptyczne otwieranie.
- Użytkownik otwiera najpierw pierwsze opakowanie, podczas gdy drugie będzie otwarte dopiero bezpośrednio przed użyciem wyrobu.
- Wyjąć wyrob i połączyć z pozostałymi elementami.
- Wykonac zabieg odsysania.
- Niekto re modele wyposażone są w element do wykonania przedłużen, wykonany z twardego tworzywa.

**OSTRZEŻENIA :**

- Użycie sprzętu medycznego dozwala się tylko wykwalifikowanym lekarzom. Firma BIOSERVICE nie bierze żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione przez pacjenta w przypadku użycia urządzenia w niewłaściwy sposób, wykonywania niewłaściwych manipulacji lub w przypadku obsługi przez niewykwaliifikowany personel.
- W trakcie użycia wyrobu należy zawsze stosować techniki aseptyczne po to, aby ograniczyć ryzyko infekcji.
- Zawsze należy upewnić się, że połączenia pomiędzy elementami są stabilne oraz, że dren jest dostatecznie rozwinięty aby zapewnić regularny przepływ płynów.
- Nigdy nie umieszczać wyrobu na powierzchni niejałowej, ponieważ stanowi potencjalne źródło infekcji.
- Nie wolno używać wyrobu celem wykonania infuzji.
- Sterylność jest gwarantowana o ile opakowanie nie jest uszkodzone
- Sprzęt przeznaczony do jednorazowego użytku dla jednego pacjenta: ponowne wykorzystanie grozi zakażeniami pacjentowi i/lub ponownemu użytkownikowi
- Nie pyrogenny.
- Termin ważności wyrobu : 5 lat, o ile opakowanie nie jest uszkodzone i zapewnione są normalne warunki przechowywania (Sprzęt należy składać w miejscu o suchym i świeżym powietrzu, unikać wystawiania urządzenia na wpływ światła słonecznego lub wysokich temperatur).
- Wyjaławiane ETO. Nie nadaje się do powtórznej sterylizacji.
- Jałowość jest gwarantowana o ile opakowanie nie jest uszkodzone.
- Aby zabezpieczyć personel, jeżeli jest to wymagane uregulowania wewnętrzszpitalne może wystąpić konieczność używania jałowych rękawic, maski czy też okularów ochronnych (Uwaga : materiały te nie są dostarczane z wyrobem).